

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 december 2001

WETSONTWERP

**houdende overeenstemming
van het belgische recht met het verdrag
tegen foltering en andere wrede,
onmenselijke of ontterende behandeling
of bestraffing, aangenomen te New York
op 10 december 1984**

AMENDEMENT

Nr. 1 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis invoegen, luidend als volgt:

«In de nieuwe afdeling V, die de artikelen 417bis tot 417quater omvat welke respectievelijk de artikelen 417ter tot 417quinquies worden, een artikel 417bis invoegen, luidend als volgt:

« Art. 417bis.— Onder de volgende omschrijvingen moet in de zin van deze afdeling het volgende worden verstaan:

1° foltering: elke opzettelijke onmenselijke behandeling die zeer hevige pijn of ernstig en vreselijk lichamelijke of geestelijke lijden veroorzaakt;

2° onmenselijke behandeling: elke behandeling waarbij opzettelijk ernstig geestelijk of lichamelijk lijden wordt toegebracht, bijvoorbeeld om van het slachtoffer inlich-

Voorgaand document :

Doc 50 **1387/ (2000/2001)** :
001 : Wetsontwerp.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

6 décembre 2001

PROJET DE LOI

**de mise en conformité du droit belge
avec la convention contre la torture
et autres peines ou traitements cruels,
inhumains ou dégradants, faite
à New York le 10 décembre 1984**

AMENDEMENT

N° 1 DE M. **ERDMAN**

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis, libellé comme suit :

«Sous la nouvelle section V, comprenant les articles 417bis à 417quater qui deviennent respectivement les articles 417ter à 417quinquies, insérer un article 417bis, libellé comme suit :

«Art. 417bis. — Au sens de la présente section, il y a lieu d'entendre par :

1° torture : tout traitement inhumain délibéré qui provoque une douleur très aiguë ou de fort graves et cruelles souffrances, physiques ou mentales ;

2° traitement inhumain : tout traitement par lequel de graves souffrances mentales ou physiques sont intentionnellement infligées, par exemple dans le but d'ob-

Document précédent :

Doc 50 **1387/ (2000/2001)** :
001 : Projet de loi.

tingen of bekentenissen af te dwingen of om de betrokkene te straffen, hetzij om druk op hem of op derden uit te oefenen, hetzij om te intimideren;

3° onterende behandeling: elke handeling die degene die eraan wordt onderworpen in zijn ogen of in de ogen van derden krenkt of de menselijke waardigheid ernstig aantast.»».

VERANTWOORDING

Om nader te bepalen wat onder de termen «foltering», «onmenselijke behandeling» en «onterende behandeling» moet worden verstaan, en aldus het wettigheidsbeginsel inzake overtredingen en straffen in acht te nemen, biedt dit artikel een omschrijving van die termen, die enerzijds gegrond is op de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens wat artikel 3 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens betreft, en anderzijds op een arrest van het Arbitragehof (arrest 51/94 van 29 juni 1994).

Inzonderheid de gradatie met betrekking tot de intensiteit van het lijden dat het slachtoffer te beurt valt, welke kenmerkend is voor de interpretatie die het Europees Hof voor de Rechten van de Mens hanteert om een onderscheid te maken tussen de begrippen «foltering», «onmenselijke behandeling» en «onterende behandeling», is hierbij in aanmerking genomen.

tenir des renseignements ou des aveux de la victime, de la punir, de faire pression sur elle ou sur des tiers ou d'intimider ;

3° traitement dégradant : tout acte qui cause à celui qui y est soumis, aux yeux d'autrui ou aux siens, une humiliation ou un avilissement graves. »».

JUSTIFICATION

Afin de préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par les termes de « torture », de « traitement inhumain » et de « traitement dégradant » et de respecter ainsi le principe de légalité des infractions et des peines, cet article donne une définition de ces termes qui se base, d'une part, sur la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme relative à l'article 3 de la Convention européenne des droits de l'homme et, d'autre part, sur un arrêt de la Cour d'arbitrage (arrêt 51/94 du 29 juin 1994).

La gradation dans le degré d'intensité des souffrances infligées à la victime, caractéristique de l'interprétation que la Cour européenne des droits de l'homme utilise afin de distinguer les notions de « torture », de « traitement inhumain » et de « traitement dégradant », a plus particulièrement été prise en compte.

Fred ERDMAN (SPA)